

# English at Work 白领英语

## 第 50 集: 残酷的现实

### 公司裁员常用短语



**Denise:** Morning everyone. How did you get on at the conference?

**Tom:** Oh hi Denise. Yeah it was... it was OK.

**Anna:** What do you mean 'OK'? It was great. We made some new contacts and we won an award – Best Plastic Innovation of the Year, for our Imperial Lemon.

**Denise:** Oh that's wonderful. Wish I'd been there.

**Tom:** Maybe next year eh?

**Narrator:** Maybe? 欢迎大家回到 Tip Top 贸易公司的办公室。大家都在分享昨天获奖的好消息, 不过, 你还记得昨天Paul和美国大老板 Mr Socrates 谈话的事儿吗? 今天 Paul 有坏消息要宣布, 不过到底是什么事儿呢? 请注意听:

**Paul:** Morning everyone.

**Anna:** Hi Paul. Everything OK?

**Paul:** Yes, fine. Well done for winning Employee of the Year – I hope you can continue to be a great employee. Excuse me. (*Door shuts*)

**Denise:** Hmm, he sounded odd. What did he mean?

**Tom:** Probably run out of biscuits!

**Anna:** He's obviously got something on his mind.

**Paul:** (*Door opens*) Denise, could I have a word with you in my office please?

**Denise:** Of course. I'll bring my notepad and pen shall I?

**Tom:** What's that all about? Anyway, now we're alone, I wanted to see what you're doing tonight... are you free?

**Anna:** Sorry Tom, I'm seeing Dave tonight. He's offered to fix something on my computer at home.

**Tom:** Oh, has he now?

(*Door opens and closes*)

**Denise:** (*Crying*) All the years I've worked here – why me? Why now?

**Anna:** Denise, what's up?

**Denise:** Paul says he needs to move the furniture around and he has to let me go. He says he can't afford me anymore.

**Anna:** That's terrible... but where's he letting you go to? And what furniture is he moving?

**Narrator:** No Anna! 如果有人他们说他们在 'moving the furniture' – 那就是婉转地说他们正在进行调整, 变动。 如果他们说 'they have to let you go' – 意思就是他们不想要你了, 换句话说就是你被解雇了, they're sacking you!

**Anna:** Sacking you? Oh, that is serious. *(To Denise)* Denise, I'm really sorry to hear this. But why does Paul want to 'move the furniture' around?

**Denise:** He says it's because of the tough economic situation. My role is no longer needed.

**Tom:** Hey that's not true. You make a great cup of tea Denise. I've got a good mind to smash Paul's bourbons into tiny crumbs. Grrr.

**Denise:** Calm down Tom. Now Denise, when did Paul say you had to go?

**Denise:** He's given me seven days' notice.

**Narrator:** A 'notice period' 就是雇主给被裁员职工的通知期。

**Denise:** I never thought I would be facing redundancy... not now... not at my age.

**Anna:** Redundancy?

**Narrator:** 没错, 如果某人对你说 'they are facing redundancy' 面临裁员, 换句话说就是工作保不住了。可怜的 Denise 需要有人安慰安慰。

**Anna:** Yes. Denise, do you want my shoulder to cry on?

**Denise:** Oh thanks.

**Tom:** Urgh! Erm... Denise I've just made some tea, would you like a cup?

**Denise:** Oh yes please.

**Tom:** Here you go. You know Denise, you've got to think positively. You'll get another job... and let's face it you didn't like working here anyway...you always looked so miserable.

**Narrator:** 我觉得 Tom 的这番话不会对 Denise 有任何安慰和鼓励的! 失去工作可是件痛苦的事儿, 往往突如其来令人措手不及。下面我们一起来听听 Paul 和 Denise 面谈裁员消息时使用的几个短语:

*We've got to move the furniture around.*  
*I'm afraid I've got to let you go.*  
*I'm giving you seven days' notice.*

**Narrator:** 这里还有几个同裁员有关的短语:

*Facing redundancy* 面临裁员

*Getting the sack* 被炒鱿鱼了, 被解雇了

*Terminating your employment* 把你解雇了

*Leaving the company* 离开公司了

**Denise:** Right well, I might as well start clearing out my desk.

**Tom:** Yeah it's a real shame. Any chance I could have your stapler?

**Anna:** Tom, you could be a bit more sympathetic.

**Tom:** Oh right.

*(Door opens)*

**Paul:** Erm... Tom, Anna. Could I have a word in my office please?

**Tom:** Oh no. This is it. It's my turn to get the chop!

**Denise:** Ha, You might not need my stapler after all!

**Narrator:** 哎呀! 看来形式不妙。Tom 和 Anna 会不会也被砍掉, 我是说被解雇呢? 下期节目见分晓。

### **Listening Challenge 听力挑战,**

Anna 向 Denise 表示安慰时使用了一个短语, 依赖什么来 cry on?

(答案: 她的肩膀!)